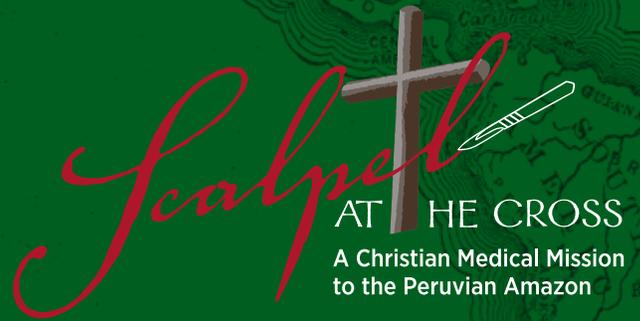


# EL FILO DEL ESCALPELO



AT THE CROSS  
A Christian Medical Mission  
to the Peruvian Amazon

UN REGALO DE LUZ, ESPERANZA Y CIRUGÍA PARA PERÚ

OTOÑO 2015 | NÚMERO 18

## EN ESTE NÚMERO:

- ¡Puntuaciones del Programa de Resultados de los pacientes!
- Desde el Porche
- CrossCare
- Grupo de Oración

“ Este reconocimiento representa un hito para nuestra misión quirúrgica y es significativo en varios aspectos: Se atestigua la calidad de nuestro programa, sirve de trampolín para las subvenciones y pone de relieve el trabajo en equipo de at Scalpel At The Cross.”

—Peter A. Cole, MD

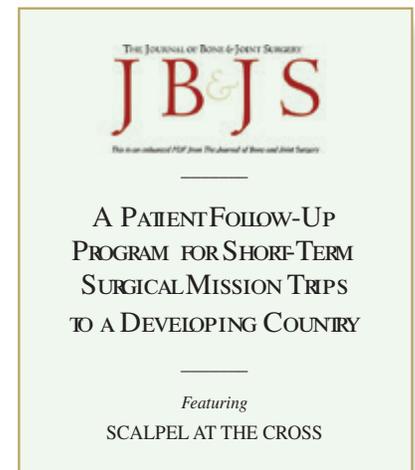


## ¡PUNTUACIONES DEL PROGRAMA DE RESULTADOS DE LOS PACIENTES DE SCALPEL!

*Por Peter A. Cole, MD Presidente y Cofundador de los Ministerios de Scalpel At The Cross*

Nuestro programa de seguimiento de los pacientes ha sido aceptado para publicación en la más prestigiosa revista de cirugía ortopédica, el Journal of Bone and Joint Surgery. Este reconocimiento representa un hito para nuestra misión quirúrgica y es significativo en diversos aspectos. Primero, prueba la calidad de nuestro programa quirúrgico, habiendo alcanzado el más alto nivel de evaluación profesional en la literatura científica. Segundo, servirá como punto de partida a seguras subvenciones, que pueden ayudar a mantener el programa y mejorarlo. Tercero, pone de relieve el increíble trabajo en equipo que se vive en Scalpel At The Cross!

Desde el principio de nuestra misión, me preocupaba que estuviéramos interviniendo pacientes en el Amazonas sin saber como quedaban después de nuestras operaciones. Por supuesto, fijábamos y enderezábamos huesos, y compartíamos la esperanza y el optimismo de sus resultados. Pero no podíamos probarlo. Honestamente, tenía que admitir que era irresponsable



operar en un ambiente austero y asumir que las tasas de infección y curación fueran aceptables.

El Juramento Hipocrático que yo realicé el día de mi graduación en la Facultad de Medicina incluye un importante principio de tratamiento, Primum non nocere- “Primero no hacer daño”. Con el respaldo de nuestra Junta de Scalpel, nos esforzamos en buscar a un médico peruano que pudiera seguir la evolución de nuestros pacientes y que me informara después. Sería caro, pero pensamos que no teníamos elección. Para mi, no seguir a mis pacientes era como no cerrar una herida después de una operación. Es simplemente parte de un tratamiento responsable del paciente

*Continúa en la contraportada*

# DESDE EL PORCHE

Por Dan, Laurie y Lyndi Porch

## PRIMERAS IMPRESIONES

Por Dan Porch



Una de las primeras cosas que la gente nos pregunta aquí en Perú es... ¿Cuanto tiempo vais a estar aquí? Es una buena pregunta ya que venimos de una tierra diferente. Y hace a uno preguntarse si ellos están tratando de averiguar lo que deberían involucrarse en nuestras vidas. Nuestra respuesta ha sido... Estamos en las manos de Dios y pensamos estar aquí muchos años.

Y usted podría preguntar: ¿Su corazón ha sentido el mismo compromiso todos los días? ¡No! Los traslados a nuevos lugares nunca son fáciles incluso para los que los han experimentado con frecuencia. Un nuevo país ... nueva gente ... una nueva lengua ... un nuevo conjunto de reglas ... nuevas amistades ... nuevas dificultades ... un nuevo ambiente de trabajo ... una nueva serie de problemas ... todo ello llega al mismo tiempo para hacer nuestra transición un continuo camino de fe en Él, que nos ha llamado a este lugar.

¿Hay bendiciones y estímulos?

¡Oh, por Dios, sí! Desde el primer momento hemos visto a Dios obrando en y a través de nuestras vidas. Para mucha gente, nuestra presencia aquí ha sido vista como una bendición, incluso antes de que dijéramos una sola palabra. Sí, Dios está bendiciéndonos y alentándonos a través de nuestras vidas. Y usted sabe que cuando nuestra vida se

utiliza para beneficiar a otros, existe una compensación que nos llena de alegría y de acción de gracias. Así que, sí, estamos experimentando cada vez más el placer de dedicar nuestras vidas para el bien de los demás.

En resumen, hemos estado trabajando duro para el mantenimiento de nuestras instalaciones de Scalpel At The Cross ... siempre batallando contra las malévolas y destructivas fuerzas de la selva del Amazonas, con sus termitas, moho y podredumbre. También, hemos estado trabajando con la Dra. Rosa Escudero e Isaac Mendoza en el seguimiento de los pacientes que han recibido algún implante o han sido operados anteriormente. Y hemos comenzado a ejercer cierto liderazgo espiritual con los misioneros, tanto formal como informalmente. Es el principio. Y estamos agradecidos de que el fruto de nuestras vidas dependa no de nosotros sino de nuestro gran Dios que obra a través nuestro.

Damos gracias por estar aquí en Perú. Existen muchas oportunidades de servicio, y rogamos al Señor que continúe abriendo muchas puertas para nuestro ministerio de Scalpel, en este lugar.

## APRENDIENDO EL ABC

Por Laurie Porch

Tenemos que empezar en algún punto. Estamos en el nivel ABC. Nos mudamos a Perú hace 17 semanas. Teníamos y tenemos mucho que aprender. Están las obvias lecciones que usted se espera encontrar cuando se traslada a otro país, como la lengua, aprender nuevas formas de hacer las cosas y a convivir en una cultura recientemente adoptada. Surge algo, y solo hay que averiguar de lo que se trata. Por ejemplo, los murciélagos. ¿Como librarse de los murciélagos del tejado que han estado felices en un espacio vacío antes de llegar nosotros? Bueno, mi marido tuvo que preguntarlo y hacer algunas investigaciones.

¿Respuesta? Rellenar cada agujero interior y exterior con poliestireno extruido y sellar los bordes con silicona. Se debe dejar alguna puerta que abra en un solo sentido (que se puede confeccionar con cartón) de modo que puedan salir, pero no volver a entrar. Después gradualmente se van sellando esas puertas. Sentados en la oscura sala de estar con una linterna se siente un cierto placer cuando golpean la puerta para salir pero no pueden volver a entrar, y de alegría cuando no se oyen aullidos por la noche.

A prender a conducir aquí es una verdadera experiencia. ¿Sabíais que en Perú se pasa con la luz roja encendida faltando 2-4 segundos para que se ponga en verde el semáforo? Esto tiene importancia para el comportamiento con la luz ambar. Usted difinitivamente



para, y no arranca con la luz amar. Los mototaxis adelantan por su izquierda y por su derecha.

Ysi un mototaxi está adelantandole por su izquierda puede ser que alguien más esté simultáneamente pasándole también por la izquierda. En calles con dos direcciones, se entiende que existe un carril central utilizado para adelantar. Si nunca ha jugado al “juego de la gallina” antes, aquí tiene la oportunidad de hacerlo. Puede encontrar diversión en los semáforos ... desde hacer juegos malabares a ejercicios gimnásticos. Usted no pide que le diviertan, pero se le solicitará compartir un poco el tipo de servicio ofertado. La gente tiene que ganarse la vida de alguna manera.

¿Y que de las serpientes? Existen serpientes venenosas en la jungla. Yo casi pisé a una... la temible “jergón de la selva”. Afortunadamente, se me había aconsejado llevar siempre una linterna cuando saliéramos de noche. He visto tres otras variedades de serpientes. No sé si son venenosas, de modo que tengo todavía que aprender mucho de sus características. El consejo que se da si alguna vez te pican es: observe a la serpiente para poder describirla después. Existe la opción de cauterizar la picadura con un termocuterio para descomponer la química del veneno (tuvimos que investigar como hacerlo),



y después ir al hospital lo más rápido posible. No me gusta pensar en esta lección.

¿Dónde encontrar una buena taza de café? ¡Esto es Perú, y es exportador de café! Imaginé poder comprar café en granos sin tostar en el mercado, y convertirme en una tostadora experta, y así poder ofrecer un magnifico café a la familia y amigos. ¡Pero... no hay café en Pucallpa... esto es la jungla, y el café crece en las montañas! Sólo hay café molido en la tienda de comestibles. Sufrimos con ello un poco, y teníamos que tomar Nescafé instantáneo. Nos sentíamos bastante desesperados. Entonces, en un café del centro... detrás del mostrador... en un frasco... vimos granos de café enteros. Es obviamente donde compramos el café ahora y estamos mucho más contentos con nuestro café matinal.

En muchos sentidos, nos sentimos como niños que están aprendiendo el ABC de esta cultura. No nos sentimos expertos en nada. No somos de la gente que pueda dar consejos o lecciones. Somos aprendices. Y siendo un aprendiz es una buena cosa estar dispuesto a que te enseñen.

Queremos aprender, y particularmente con las cosas que el Señor tiene que enseñarnos en la aula que es Perú. Alegría durante días duros o desalentadores, confianza en Él para todo lo que necesitemos y para todo lo que necesiten nuestros hijos extendidos por todas partes (a lo ancho y a lo largo), la creencia de que Él tiene lo mejor en mente para cada situación, incluyendo cosas que no entendemos, fe en Él todos los días... como los niños, como la fe, ABC.



## NUEVA EN PERÚ

Por Lyndi Porch

Imaginar experiencias desde lejos es diferente a vivirlas in situ. Mi vida en Perú me ha dado muchas más oportunidades que las que hubiera podido esperar. En los EEUU, nunca había imaginado que pudiera estar en un quirófano viendo operaciones. Pero aquí en Perú soy capaz de colaborar con los equipos cuando vienen y de ver el cambio físico que los pacientes experimentan después de las operaciones. En las visitas de seguimiento

[www.scalpelatthecross.org](http://www.scalpelatthecross.org)

to, me uno a la Doctora Rosa para quitar puntos y ver como la vida mejora para estos pacientes. Es increíble pensar que yo soy una parte de esta gran obra. Estoy emocionada con que vengan nuevos equipos.

Perú ha sido también muy acogedora en término de amistades. Me ha sido posible hacer amigos peruanos muy facilmente. Los peruanos tienen una calurosa y amistosa cultura, y te hacen como sentirte en casa. Aunque no me puedo comunicar tan bien como quisiera, son muy amables; la risa a menudo es nuestra principal lengua. En el futuro, espero mejorar mi nivel de español para poder comunicarme con las personas que me rodean y ser más útil a los equipos de misión.

Imaginense ir de una clase de escuela pública de 400 alumnos a una escuela secundaria de nueve. Ha habido un cambio extremo en los pocos últimos años en mi vida. Pero he encontrado un divertido



grupo de amigos entre los niños de los misioneros. ¡Estoy disfrutando de la vida aquí! Esta circunstancia de vivir en Perú está dándome la oportunidad de crecer y familiarizarme con una nueva cultura e idioma, además de conocer a muchas personas diferentes. Estoy emocionada de ver lo que Dios me tiene reservado para mi futuro aquí.

# CROSSCARE

## La más reciente innovación

Por Lori Most, Fundador y Directora de CrossCare

*Scalpel At The Cross tiene una larga tradición de utilizar técnicas innovadoras en nuestras campañas quirúrgicas en Perú. Este año estamos promoviendo una excitante nueva innovación: CrossCare – una aplicación hecha a medida para gestionar los datos de nuestros pacientes y hacer un seguimiento de sus resultados.*

### LLEVAR A SCALPEL A LA ERA DIGITAL

CrossCare comenzó en realidad hace años, cuando el equipo de Scalpel se dio cuenta de los beneficios de digitalizar los papeles tomando fotos de los pacientes, de su lesión, radiografías, documentos clínicos y quirúrgicos utilizando iPad minis donados, lo que permitió que el equipo se pudiera llevar la información de los pacientes de vuelta a los EEUU para su revisión y seguimiento. Adicionalmente, la Dra. Rosa Escudero pudo tomar el mismo tipo de fotos durante sus consultas de seguimiento locales que rápidamente podían compartirse con los cirujanos en los EEUU. Esto permitía a nuestros cirujanos seguir el progreso post-quirúrgico y dar consejos de los cuidados de seguimiento de los pacientes, lo que hacía mejorar los resultados en su conjunto.

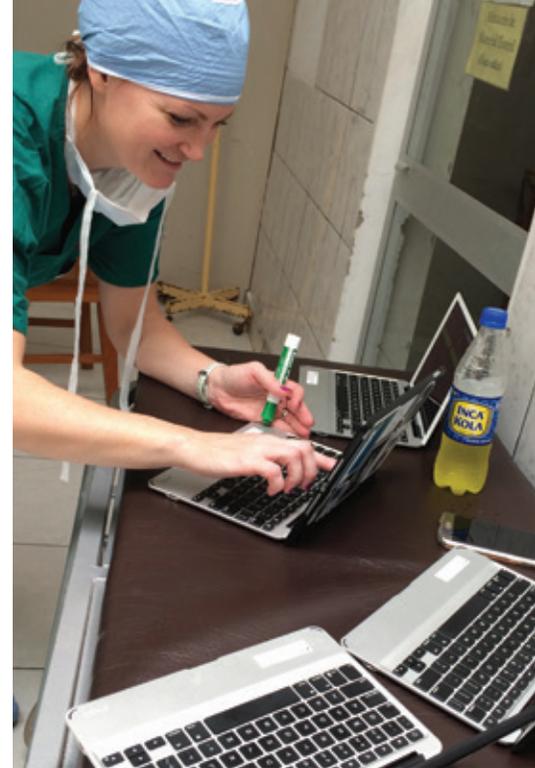
¡Y ahora, tenemos una aplicación para ello! Hemos creado CrossCare una App iOS que funciona en cualquier dispositivo Apple (iPad, iPad mini, iPhone) y como una aplicación de internet que se ejecuta desde una Url en un navegador como Chrome o Safari. CrossCare utiliza la Nube de la plataforma de Google para almacenar de forma segura los datos de nuestros pacientes en un solo lugar.

La CrossCare tiene pantallas electrónicas que reemplazan a todos nuestros actuales impresos de papel con secciones para adjuntar fotos en el momento preciso. Ahora podemos realizar un seguimiento del perfil del paciente, su clínica, sus datos quirúrgicos, y la información de los resultados, todo en

una ubicación central, dándonos la posibilidad de un rápido acceso a la historia completa de nuestros pacientes con una simple búsqueda.

¡La App CrossCare también permite el intercambio rápido de datos, incluso en el centro del Amazonas! Cuando estamos en Perú, creamos nuestra propia red Wi-Fi con un router portátil que se conecta a nuestros dispositivos (p.ej iPads) con el almacen de datos de Google Cloud. Para protegernos de una potencial caída de la conectividad a Internet, CrossCare asegura un rápido intercambio de datos entre los dispositivos durante consultas rápidas utilizando un método llamado intercambio de datos persona-a-persona, lo que permite que los dispositivos puedan compartir datos de forma inmediata con nuestros otros dispositivos, incluso si se pierden las conexiones a Internet (y a nuestro almacen de Google Cloud). Así, por ejemplo, si un voluntario entra el perfil de un paciente en un iPad en la zona de Admisión, cuando el paciente entra en la Consulta, el médico puede ver inmediatamente los datos de ese paciente en el iPad de la consulta.

A CrossCare puede también accederse desde cualquier lugar, permitiendo una visibilidad casi en tiempo real de los datos de la campaña de un continente a otro. Por ejemplo, un médico podría documentar una consulta de seguimiento en Perú, y el cirujano del paciente podría ver el progreso del mismo en la información y fotos subidas, desde los EEUU, lo que permite incluso un intercambio de datos más rápido y agil, en

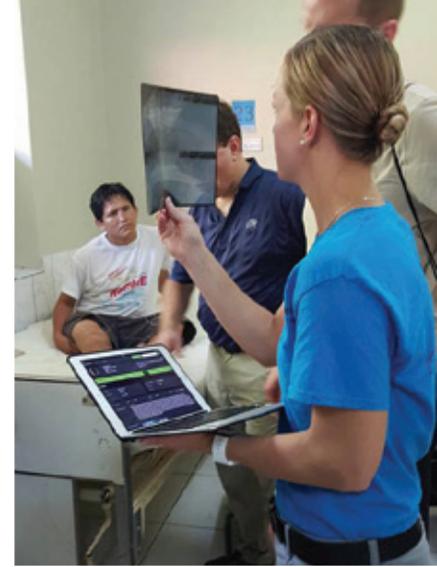


nuestro Programa de Seguimiento. Con todos los datos de los pacientes archivados electrónicamente, podemos evaluar las estadísticas de casi cualquier campaña o los detalles del paciente que se han almacenado, lo que nos permite una mejor visión de las tendencias y valoración de nuestra actuación.

### ¿CÓMO LO HEMOS CONSEGUIDO?

Elaborar un software a medida es caro. Así que imaginen nuestra emoción cuando nos pidieron, a través de las relaciones del Dr. Peter Cole con la AO Foundation, para que presentáramos una propuesta de subvención para continuar avanzando con nuestro Programa de Resultados. La AO Alliance Foundation (AOAF), que fue fundada en Febrero de 2014 específicamente para hacer avanzar la cirugía ortopédica en los países en desarrollo, aceptó nuestra propuesta para desarrollar un completo Programa de Resultados, con una nueva aplicación personalizada que podría registrar el seguimiento de los pacientes, desde las primeras consultas, la intervención quirúrgica hasta la consulta de seguimiento final.

Una vez asegurados los fondos, nos asociamos con la compañía de desarrollo de Minneapolis, Levante SKG LLC, para crear nuestra nueva aplicación. Empezamos a diseñar el software en



Junio, y completamos nuestra versión inicial de CrossCare justo antes de la campaña de Noviembre.

## PRUEBA A PIE DE CAMPO Y RESULTADOS

Nuestra prueba real se realizó con la ejecución piloto de CrossCare durante la campaña de Noviembre. Realizamos las evaluaciones clínicas sin papel, utilizando CrossCare para documentar los datos y fotos de los pacientes. Todas las notas quirúrgicas y post-quirúrgicas se introdujeron en CrossCare adjuntas a la entrada original del paciente. La información de las siguientes consultas de seguimiento se adjuntarán a las mismas entradas. Los datos de la campaña ya están organizados por paciente y son accesibles para la Administración de Scalpel en los iPads o en cualquier navegador en Perú o en cualquier lugar de los EEUU.

¡Nuestro proceso ha sufrido importantes mejoras! Nuestro equipo se sorprendió de la facilidad de utilización y de la capacidad de registrar un paciente tan rápidamente. Nuestro día de consultas transcurrió sin problemas con un proceso de admisión muy ordenado, en

[www.scalpelatthecross.org](http://www.scalpelatthecross.org)

que se eliminaron los cuellos de botella, para la exploración de los pacientes, que teníamos antes! Adicionalmente, al final de la consulta, el proceso de revisión de todos los posibles candidatos quirúrgicos tomó mucho menos tiempo con toda la información de los pacientes almacenada en un mismo lugar y rápidamente localizable en CrossCare.

Las visitas post-quirúrgicas también se vieron mejoradas con la capacidad de encontrar el registro de cada paciente y añadir fotos y notas directamente en la historia del mismo, lo que evitaba la necesidad de escribir notas que más tarde tendrían que ser añadidas al documento quirúrgico del paciente, además de no tener que emparejar después las fotos quirúrgicas. Incluso nuestros médicos asociados peruanos notaron las mejoras con CrossCare y pidieron una completa demostración de nuestro nuevo sistema.

¡La conectividad en la jungla fue una de nuestras mayores preocupaciones, por lo que nos sentimos aliviados cuando vimos un repetidor de telefonía móvil justo al lado de la ventana de nuestra clínica! Teníamos una señal fuerte, y un gran ren-

dimiento para la carga de datos en nuestro almacenamiento de la nube. También, fuimos capaces de conectar todos los iPads entre si permitiéndonos el intercambio directo de datos sin problemas.

## PASO A PASO

Ahora que hemos probado esta versión inicial del software, las ocasiones para la utilización de CrossCare no tienen límites. Existen muchas ideas para añadir nuevas características a CrossCare que pueden hacerlo más eficiente para la misión y mejorar nuestro Programa de Resultados. Proyectamos continuar mejorando CrossCare en distintas fases según la disponibilidad de fondos y recursos. Algunas características clave son mejorar la seguridad de la aplicación, su utilización por otras organizaciones a nivel mundial, un panel visual de datos, su expansión a dispositivos Android y Windows, una pantalla resumen del paciente, y listas de espera para cita de pacientes en consultas clínicas de primera vez y de seguimiento.

¡Busque nuevas actualizaciones de nuestro CrossCare en los próximos números de Scalpe's Edge! 



# GRUPO DE ORACIÓN

Nancy E. Cole en nombre de Prayer Posse

## Incluso la oscuridad más intensa no puede competir con la luz más debil

*“El cual vos ha librado de la potestad de las tinieblas y trasladado al reino de su amado Hijo.” Colosenses 1:13*

El contraste de oscuridad y luz es un fenómeno generalizado en toda la Sagrada Escritura, Tanto en el Viejo como en el Nuevo Testamentos se utiliza la luz, y la falta de ella, metafóricamente para demostrar el bien/y el mal (“Porque todo aquel que hace lo malo, aborrece la luz y no viene a la luz, para que sus obras no sean reprendidas.” Juan 3:20), sabiduría/estupidez (“Porque contigo está el manantial de la vida; En tu luz veremos la luz.” Salmos 36:9), y revelación/ignorancia (“La exposición de tus palabras alumbra; Hace entender a los simples.” Salmos 119:130). Todos hemos experimentado esta realidad a través de nuestros sentidos físicos... el brillo que irradia el faro de una moto solitaria visto a kilómetros de distancia, la iluminación de un estadio o sala de conciertos a oscuras por una multitud de poco iluminados teléfonos móviles, y la intensidad de la multitud de estrellas en un cielo oscuro, muy alejado de las luces de las ciudades.

¿Si estas manifestaciones físicas son tan reveladoras, es de extrañar que la luz de Cristo, el creador de la luz en su esencia,

Página 6

deba tener aun más capacidad de brillar intensamente a través de las vidas de Sus hijos (a menudo, podríamos añadir, emanando de las “grietas” de su armadura)? ¡Absolutamente no! Se nos asegura que esta intensa luz no puede y no podrá ser subyugada por la oscuridad y la infestación pecadora que prevalece. “La luz en las tinieblas resplandece, y las tinieblas no prevalecieron contra ella.” Juan 1:5.

Esta promesa, que la luz vencerá a su enemigo, se ha evidenciado una y otra vez en la historia de Scalpel At The Cross, en una década, y quizás, del modo más conmovedor, en el transcurso de los últimos 12 meses. Al conmemorar este momento del 10º Aniversario de vida de Scalpel, continuamos tanto reflexionando como maravillándonos de la forma en que Dios ha iluminado, en repetidas ocasiones, la apariencia de muchos pasajes oscuros.

## COMO EJEMPLOS DE ELLO PERMITANME RECAPITULAR LOS MOMENTOS DESTACADOS DE ESTE AÑO

- La intervención de Dios tras nuestra inicial desesperación al ver el asalto y robo a la clínica médica, el pasado verano, que acabó con la desaparición de implantes ortopédicos muy caros, recolectados durante muchos años. Como sólo Él puede, ...Dios lo vio, no solo para reemplazar el tesoro de bienes robados de nuestra clínica, sino hacerlo más asombrosamente de lo que hubiéramos podido imaginar, con una donación absolutamente milagrosa que equivalía a más de cinco veces las existencias originales que teníamos almacenadas para utilizar con nuestros pacientes. La luz apartando las tinieblas a través de los incansable esfuerzos de Kevin Mannion y Mike Purcell de Stryker para asegurar esta donación para el ministerio. ¡Gracias de corazón y agradecimiento para ambos!

- La disposición de un amigo muy devoto de Scalpel, Lori Most, para dedicar preciosas horas y horas para desarrollar un sistema de registro médico electrónico especialmente diseñado (CrossCare) que nos permitirá interactuar “en tiempo real” unos con otros desde varios puntos de los EEUU y Perú, mientras hacemos los chequeos iniciales de los pacientes, sus tratamientos y consultas de seguimiento. Esto simplificará y

[www.scalpelatthecross.org](http://www.scalpelatthecross.org)

organizará el mantenimiento de nuestros registros de pacientes, ahorrándonos una incalculable cantidad de tiempo en el proceso. La luz rechazando a la oscuridad por el espíritu de alguien que tomo la iniciativa, con su tiempo y talento, de hacer grandes cosas para nuestro humilde ministerio...

- La seguridad de contar con una subvención de AO Foundation, de 100.000\$ que está siendo utilizada en el desarrollo y elaboración del antes mencionado CrossCare (asesores informáticos, hardware y software). La luz rechazando a la oscuridad por la noble ambición, el trabajo duro, y una eventual remuneración del tamaño del que están hechos los sueños...

- El fortalecimiento de la infraestructura de nuestro Scalpel en el Amazonas, tras la llegada, hacia el final del verano, de la familia Porch (misioneros que han dejado St. Paul, Minnesota, para mantener una presencia permanente en Pucallpa). Con los años, nuestras campañas médicas de corta duración han generado una considerable base de pacientes, que ahora pueden ser atendidos tanto médica como espiritualmente por los esfuerzos misioneros, a tiempo completo, de esta familia. Utilizando la experiencia pastoral de Dan y la educacional y médica de Laurie, el principal objetivo de los Porch es ampliar el ámbito de Scalpel para llegar a los no alcanzados por el Evangelio, a través de la recuperación de la salud, el establecimiento de relaciones, el intercambio cultural y el alumnado. Ah... el cumplimiento de una Gran Comisión mediante la ampliación del epicentro de Scalpel. ¿"Magnífico" como se dice en Español! La luz desplazando a la oscuridad por la virtud de los viajes de misión de corta duración, avanzando eficazmente con objetivos a largo plazo, y finalmente consiguiendo llevar las naciones a nuestro Señor Jesús...

John Piper nos recuerda que "Si la búsqueda de la gloria de Dios no se coloca por encima de la búsqueda del bien del hombre... el hombre no estará bien servido y Dios no será debidamente honrado". Diciendo esto, Piper, en cualquier caso, no está abogando por la disminución de las misiones, sino más bien, por la magnificación de nuestro gran Dios. Puesto que el deseo de Dios es el ser glorificado entre todas las naciones, nos gustaría decirles que nuestra obra de misión de Scalpel existe para contrarrestar las deficiencias de nuestro conocimiento de Dios, y adorarle a Él como corresponde... lo que dolorosamente falta en el mundo de hoy. Gracias por ayudarnos al utilizar medios médicos para curar físicamente, al mismo tiempo que compartimos la Buena Nueva con un énfasis más natural y necesario.

*"Así alumbre vuestra luz delante de los hombres, para que vean vuestras buenas obras, y glorifiquen a vuestro Padre que está en los cielos."*  
Mateo 5:16

## ALABANZAS

Por una relativa suave transición de la nueva Familia de Equipo de Scalpel (Dan, Laurie y Lyndi Porch) al haberse ido a vivir a Pucallpa, injertarse en una nueva cultura y estudiar el idioma Español.

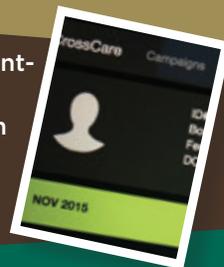


Por las semillas plantadas durante nuestra recaudación de fondos de otoño en Charlottesville, Virginia.



Por la feliz llegada de la preciosa niña de la Dra. Escudero, Camila, que nació el 7 de Noviembre y fue recibida en los acogedores brazos de su hermano Sebastián, y papá, Miguel. ¡¡¡Felicitaciones de todo corazón a la familia Escudero!!!

Por la exitosa prueba e implementación de nuestro nuevo y automatizado sistema de recolección de datos (CrossCare) que será utilizado tanto en Perú y como en los EEUU.



Por la abundante y beneficiosa provisión de Dios para reemplazar los implantes ortopédicos robados de nuestra clínica el pasado verano.

## ORACIONES

Para la selección de un coordinador de misión con base en Miami que, día a día, pueda ayudar, a nuestra Directora de Misión, Peggy Gasior, en la operatividad general del ministerio.

Para que confiemos en la bondad de Dios para mantener solvente a Scalpel mientras continuamos ampliando nuestra visión y alcance en 2016.

Para nuestra actual Coordinadora de Misión, Kelli Hooks, que ha servido tan fielmente durante años, el continuar trabajando en la coordinación de los viajes de equipo desde su casa de Rochester, Indiana, mientras busca otras oportunidades de trabajo.

Para la próxima reunión bi-anual de la Junta en Enero de 2016.

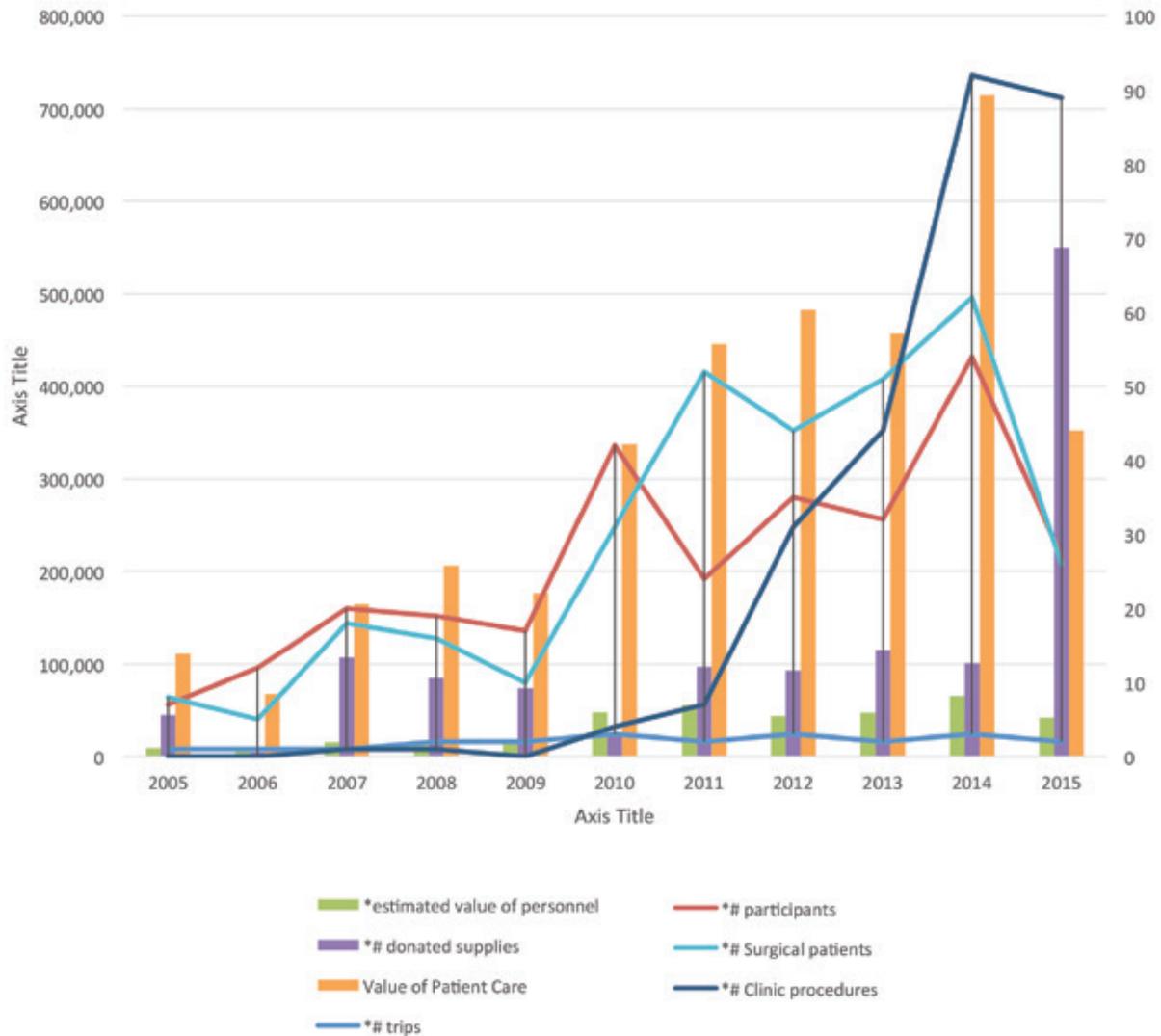


# 10 AÑOS DE UNA OJEADA

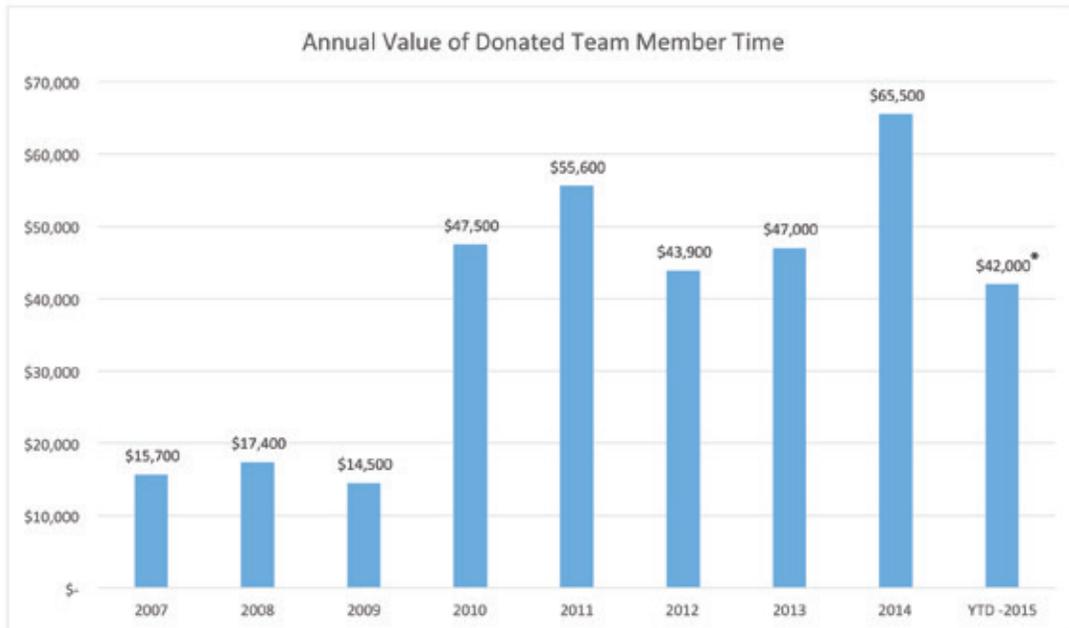
	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015*
*# trips	1	1	1	2	2	3	2	3	2	3	2
*# participants	7	12	20	19	17	42	24	35	32	54	27
*estimated value of personnel	9,400	10,300	15,700	17,400	14,500	47,500	55,600	43,900	47,000	65,500	42,000
*# donated supplies	45,000	5,000	107,000	85,000	74,080	21,425	96,743	92,825	115,341	101,024	550,000
*# Surgical patients	8	5	18	16	10	31	52	44	51	62	26
Value of Patient Care	\$111,000	\$67,500	\$164,500	\$206,200	\$176,450	\$337,600	\$445,400	\$482,800	\$457,300	\$714,500	\$352,000
*# Clinic procedures	0	0	1	1	0	4	7	31	44	92	89

\*Hasta Julio de 2015

## TODOS LOS DATOS

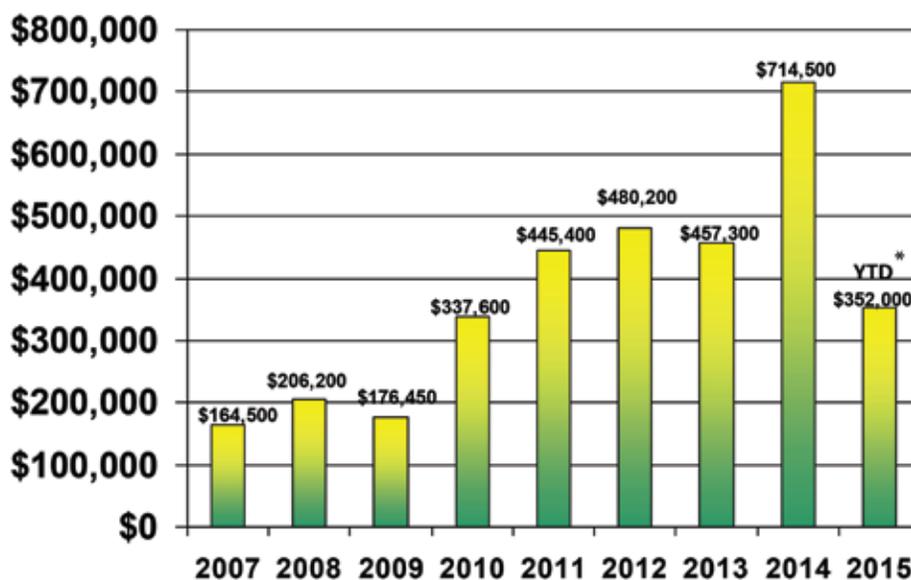


## VALOR ANUAL DEL TIEMPO DONADO POR LOS MIEMBROS DE EQUIPO 2007-2015



*\*Through July, 2015*

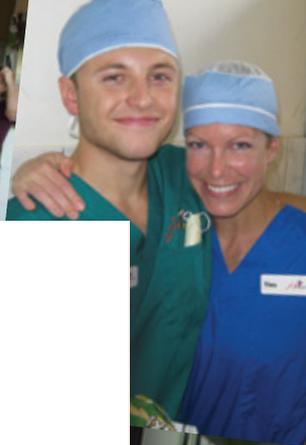
## VALOR ANUAL DE LA ATENCIÓN MÉDICA DADA



*\*Hasta Julio de 2015*



*“Y el Dios de esperanza os llene de todo gozo y paz en el creer, para que abundéis en esperanza por el poder del Espíritu Santo.”  
Romanos 15:13*



El periodo de reflexión y gratitud que rodea el Día de Acción de Gracias cada año, también marca el comienzo del Adviento, denotándonos la esperanza que tenemos en Cristo. Mientras damos gracias por la provisión del Señor durante otro año de ministerio y les pedimos que se unan a nosotros compartiendo la esperanza que Él trae apoyando a Scalpel At The Cross con su donación de fin de año.

Hay muchas formas de donar a Scalpel At The Cross que ayudaran a servir a nuestra misión mientras continuamos mostrando el amor de Dios y proveyendo de cuidados ortopédicos quirúrgicos al pueblo del Perú.

Por favor done online entrando en:

<https://e-giving.org/ScalpelAtTheCross>

o puede contactar con nosotros en:

**P.O. Box 558436**

**Miami, FL 33255**

**Email: [contact@scalpelatthecross.org](mailto:contact@scalpelatthecross.org)**

**Phone: 305-467-2715**

*¡Únase a nosotros mirando atrás con una profunda acción de gracias y mirando adelante con gozosa esperanza!*



P.O. Box 558436, Miami, FL 33255 | O. 305-467-2715 | [www.scalpelatthecross.org](http://www.scalpelatthecross.org)

A Gift of Light, Hope and Surgery to Peru



# ¡PUNTUACIONES DEL PROGRAMA DE RESULTADOS DE LOS PACIENTES DE SCALPEL!

**Name & Date of Surgery Blinded** (Surgery)				
	Paper	Anatomy		X-rays
Clinic				
Surgery				
2-wks				
6-wks				
16-wks				
36+wks				

En 2007 contratamos a la Dra. Rosa Escudero de Lima, que ha trabajado incansablemente con nuestro ministerio en Perú. Su principal responsabilidad es seguir la evolución de todos los pacientes, como lo hacemos en nuestra práctica diaria en Norteamérica. Invertimos en un modelo de recogida de datos, que incluyera fotos de las lesiones, movilidad de las extremidades y radiografías de los pacientes, e intentamos realizar este seguimiento a las 2, 6, 12, 24 y 52 semanas (Ver la figura anterior). Desde los EEUU, hacemos el seguimiento de nuestros resultados y, en respuesta a las complicaciones, se dan las recomendaciones necesarias, señalando un plan de tratamiento, en algunos casos, una nueva intervención a realizar en el viaje siguiente. Al cabo de unos años, de-

cidí “desbloquear” los datos para evaluar nuestros resultados. Durante un periodo de cinco años (2007-2012) seguimos a 127 pacientes consecutivos, que se operaron en 8 viajes de misión. Tuvimos una tasa de seguimiento del 82% por año, con una media de 3.7 visitas por paciente en ese periodo. Los hallazgos clave fueron una tasa de infección del 2% y de consolidación del 97% en pacientes previamente no infectados. Los resultados en opinión de los enfermos fueron “buenos o excelentes” en el 96% de los casos. Estos resultados me parecieron sorprendentes dada la importancia de las operaciones que se realizaron, la mayoría de las cuales eran fracturas, deformidades óseas, y huesos que no consolidaban de manera alguna.

Dichos resultados también me parecieron increíbles, porque sabía que había sido imposible mantener los mismos estándares de esterilidad, equipamiento y rehabilitación, en un ambiente tan austero. Creo que existen varias posibles explicaciones de estos resultados, debido al hecho de que los pacientes tienen menos posibilidades de co-morbilidades pues sus expectativas de vida son menores que en Norteamérica, y así, no tienen enfermedades de la edad avanzada como problemas cardiovasculares y diabetes. Además, es raro que los pacientes tengan opciones de un mal estilo de vida, como fumar o comer en exceso. Por ejemplo, la obesidad es rara.

En tercer lugar, ellos generalmente se alimentan bien, y aunque socioeconómicamente muy pobres, su ingesta de frutas, vegetales, y proteínas es alta. Sin embargo, todavía nos parece increíble la poca tasa de complicaciones. Estoy seguro que está obrando el poder de la oración. Las oraciones vienen de cientos de personas que apoyan la misión, los propios miembros de equipo todos los días de su estancia, así como durante el seguimiento por nuestro apoyo pastoral in situ. Confiamos en que el Señor siga bendiciendo a nuestros pacientes y nos ayude a seguir siendo humildes, comprendiendo nuestro papel como instrumento en las manos del todopoderoso sanador. Por favor acceda a nuestro artículo online en [www.jbjs.org](http://www.jbjs.org). Nuestro innovador programa de seguimiento quirúrgico le cuesta a nuestra misión aproximadamente unos 25.000\$ al año. **Si desea contribuir específicamente con nuestro ministerio para financiar un año o incluso seis meses de este vital programa, por favor indíquelo en su regalo de apoyo.**

## Filipenses 4:6

*No se inquieten por nada; más bien, en toda ocasión, con oración y ruego, presenten sus peticiones a Dios y denle gracias.*